



## HOJA INFORMATIVA

LA INICIATIVA DE MONITOREO DE ESCUELAS DE LA EPA  
ESCUELA STEVENS CREEK ELEMENTARY SCHOOL  
10300 Ainsworth Drive  
Cupertino, CA 95014

### ¿Que es la Iniciativa de Monitoreo de Escuelas de la U.S. EPA?

El 31 de marzo del 2009, como parte de una iniciativa para determinar si la contaminación del aire afecta la salud de los niños escolares, la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (U.S. EPA por sus siglas en inglés) difundió una lista de las escuelas que más ameritan monitoreo de la calidad del aire. La U.S. EPA, con el apoyo de la agencia regional Bay Area Air Quality Management District, planea:

- Colectar muestras de aire por 60 días cerca de las escuelas seleccionadas;
- Analizar estas muestras para ver si presentan contaminantes determinados;
- Reportar a la comunidad los niveles de contaminantes descubiertos;
- Evaluar los pasos necesarios para reducir los niveles de contaminantes serios.

Las escuelas seleccionadas para el monitoreo incluyen escuelas cerca de grandes industrias que son una fuente de contaminantes del aire, y las escuelas en zonas urbanas, donde las emisiones de los contaminantes del aire provienen de una mezcla de industrias grandes, pequeñas, automóviles, camiones, autobuses y otras fuentes.

### ¿Por que está monitoreando mi escuela la U.S. EPA?

A través de los años, varias agencias monitoras del aire han analizado en otras partes de California el aire exterior cerca de plantas cementeras. Algunos de estos resultados muestran niveles elevados del metal cromo VI (cromo hexavalente) en el aire exterior cerca de plantas cementeras. Las agencias de la salud y del aire están preocupados por el cromo VI debido a que en estudios de salud de algunos trabajadores expuestos a altos niveles de cromo VI por periodos de tiempo extensivos, estos presentan niveles más altos de algunos males de la salud, incluyendo el cáncer del pulmón.

A raíz de esta iniciativa de monitoreo del aire escolar, la agencia EPA estará colaborando con la agencia regional Bay Area Air Quality Management District para analizar el aire de la escuela Stevens Creek Elementary School por la presencia de cromo VI. Si bien no anticipamos hallar niveles elevados de cromo VI que pudieran potencialmente afectar la salud de los niños, estamos haciendo este análisis para estar seguros.

### ¿Cuales son los próximos pasos?

No se ha establecido una fecha para empezar el monitoreo en la escuela Stevens Creek Elementary School. Sin embargo, anticipamos que el monitoreo comenzará dentro de tres meses. Los monitores de aire estarán instalados dentro de sesenta días. La U.S. EPA se compromete a proteger la salud pública. Si descubrimos niveles inseguros causados por cromo VI, informaremos a la comunidad y cooperaremos con la agencia regional Bay Area Air Quality Management District y el distrito escolar para hallar soluciones.

### ¿A donde puedo acudir para más información\*?

La U.S. EPA a establecido un sitio informativo en el Internet donde el público puede obtener información adicional sobre esta iniciativa, su implementación y resultados visitando <http://www.epa.gov/schoolair/>. También puede encontrar información sobre recursos para ambientes escolares sanos como la sección informativa en línea Indoor Air Quality Tools for Schools al visitar <http://epa.gov/schools/index.html>.

Si tiene preguntas sobre el monitoreo, por favor llame al Jefe de la Oficina de Tóxicos de Aire, Radiación y Aire Interior, Mike Bandrowski, al 415-947-4194, o también puede enviar correo electrónico a [r9schoolmonitoring@epa.gov](mailto:r9schoolmonitoring@epa.gov).

\* Si usted no tiene acceso al internet, nos puede llamar para obtener una copia de los materiales disponibles en la página web.